

看《歌舞青春》学电影口语：兄弟，伙计实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/598/2021_2022__E7_9C_8B_

[E3_80_8A_E6_AD_8C_E8_c96_598215.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/598/2021_2022__E7_9C_8B_E3_80_8A_E6_AD_8C_E8_c96_598215.htm) 剧情：Gabriella收到Troy留在她柜子里的纸条，应邀去到学校楼顶的花园。在餐厅的混乱场景之后，两人终于有机会静下来好好交流一番..... [1] 《歌舞青春》电影片段 我要收藏 [2] 《歌舞青春》电

影口语讲解：“兄弟，伙计”用英语要怎么说？影视来源：

《歌舞青春》小噱头：只是想做单纯的自己 剧情引导

：Gabriella收到Troy留在她柜子里的纸条，应邀去到学校楼顶的花园。在餐厅的混乱场景之后，两人终于有机会静下来好好交流一番，Troy也说出了其作为篮球教练儿子风光背后的苦恼..... 【台词片段】 Gabriella: Wow! Its like a jungle up here.

Troy: Yeah, just like that cafeteria. Gabriella: Well, I just humiliated myself into the next century. Troy: No! Come on. Gabriella: So this is your private hideout? Troy: Yeah, Thanks to the science club.

Which means my buddies dont know it exists. Gabriella: You pretty much have the school wired, dont you, Troy? Seems to me like everyone on campus wants to be your friend. Troy: Unless we lose.

Gabriella: Well, Im sure its tricky being the coachs son. Troy: Makes me practice a little harder, I guess. I dont know what hell say about the singing. Gabriella: You worried? Troy: My parents friends are

always saying, "Your sons the basketball guy. You must be so proud." Sometimes I dont wanna be the "basketball guy." I just wanna be a

guy, You know? Gabriella: I saw the way you treated Kelsi at the audition yesterday. Do your friends know that guy? Troy: To them,

Im the playmaker dude. Gabriella: They dont know enough about you, Troy. ... 【台词翻译】 凯碧：喔哦！这上面就像个丛林啊。特洛伊：是啊，餐厅里那群人就像丛林动物。凯碧：唉，我丢脸丢到下个世纪去了。特洛伊：才不呢，少来了。凯碧：这儿是你的秘密基地？特洛伊：没错，多亏了科学社的人。我那些伙计们都不知道有这么个地方。凯碧：你都快让全校为你痴狂了是不是，特洛伊？在我看来所有人都想跟你交朋友。特洛伊：除非我们输了。凯碧：嗯，教练的儿子一定不好当吧。特洛伊：逼着我多做点训练之类的吧。我不知道他要知道唱歌的事会怎么说。凯碧：你担心么？特洛伊：我爸妈的朋友们总是说：“你儿子是个打篮球的料。你们一定非常自豪。”有时候我不想做那个“打篮球的料”。我只想做做一个普通男生，你明白吧？凯碧：我有看到你昨天选拔的时候怎么对待凯尔茜的。你那些朋友们了解你的那一面么？特洛伊：对他们来说，我只是那个场上主力罢了。凯碧：那他们不够了解你，特洛伊。【背景链接】伙计看到这个你会想到多少个英文单词呢？美剧看多的同学多少会想到“guy、buddy、dude”这些个，多数都是用在男性之间的称呼。其中dude这个词么，原意是“花花公子”，记得早前看《老友记》的时候有好几集就是这么翻译的，很汗啊。大家不要犯这样的错误。然后像“guys”好像也有听过用在一群人有男有女的情况下；这个词的女性形式是“gal”，但实际运用中女性都是用“girl”比较多滴，看过《美国偶像》就知道咯，他们都称男选手“guys”女选手则是“girls”。最后补充一个最近听到的黑人的说法：“dog”。咳，还是看《美国偶像》里面看来的，那个黑人评委Randy动不动就叫人“狗”，我汗...

...后来发现原来是黑人英语里面“伙计”的意思，还真好玩
咧..... 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细
请访问 www.100test.com